

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968

25 OCTOBRE 1968

PROJET DE LOI

portant approbation du Cinquième Protocole à la Convention de La Haye du 18 février 1950, portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signé à La Haye, le 29 avril 1968.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le régime d'accise actuellement applicable aux vins et autres boissons de l'espèce, importés, est fixé par l'article 9bis de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signée à La Haye le 18 février 1950. Il est commun à la Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas.

Etant donné que ledit régime prescrit dans certains cas, la perception de l'accise suivant une force alcoolique fictive, la Commission de la Communauté Economique Européenne le considère comme étant discriminatoire et partant, contraire aux dispositions de l'article 95 (1) du Traité de Rome, instituant ladite Communauté.

Les pays du Benelux sont convenus de supprimer les discriminations dénoncées par la Commission en modifiant la Convention portant unification des droits d'accise.

A cette fin, les Gouvernements de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas ont signé le 29 avril 1968, à La Haye

(1) *Extrait du Traité de Rome du 25 mars 1957.*

« Art. 95. — Aucun Etat membre ne frappe directement ou indirectement les produits des autres Etats membres d'impositions intérieures, de quelque nature qu'elles soient, supérieures à celles qui frappent directement ou indirectement les produits nationaux similaires.

En outre, aucun Etat membre ne frappe les produits des autres Etats membres d'impositions intérieures de nature à protéger indirectement d'autres productions.

Les Etats membres éliminent ou corrigent, au plus tard au début de la deuxième étape, les dispositions existant à l'entrée en vigueur du présent Traité qui sont contraires aux règles ci-dessus. »

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1968

25 OKTOBER 1968

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Vijfde Protocol bij het Verdrag van 's-Gravenhage van 18 februari 1950 tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage, op 29 april 1968.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het thans bij invoer van wijn en andere gelijkaardige dranken geldende accijnsstelsel is vastgelegd in artikel 9bis van het op 18 februari 1950 te 's-Gravenhage ondertekend Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht; het is gemeenschappelijk voor België, Luxemburg en Nederland.

Doordat bedoeld stelsel in bepaalde gevallen accijnsheffing naar een fictieve alcoholsterkte voorschrijft, wordt het door de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap aangemerkt als zijnde een discriminatie en derhalve in strijd met het bepaalde in artikel 95 (1) van het Verdrag van Rome tot oprichting van die Gemeenschap.

De Beneluxlanden zijn overeengekomen de door voormelde Commissie aangeklaagde discriminatie op te heffen door aan het Verdrag tot unificatie van accijnzen de nodige wijzigingen aan te brengen.

Te dien einde, hebben de Regeringen van België, van Luxemburg en van Nederland op 29 april 1968 te 's-Gra-

(1) *Uittreksel uit het Verdrag van Rome van 25 maart 1957.*

« Art. 95. — De Lid-Staten heffen op produkten van de overige Lid-Staten, al dan niet rechtstreeks, geen hogere binnenlandse belastingen van welke aard ook dan die welke, al dan niet rechtstreeks, op gelijksoortige nationale produkten worden geheven.

Bovendien heffen de Lid-Staten op de produkten van de overige Lid-Staten geen zodanige belastingen, dat daardoor andere produkten zijdelings worden beschermd.

Uiterlijk aan het begin van de tweede etappe zullen de Lid-Staten de bepalingen die bij de inwerkingtreding van dit Verdrag bestaan en strijdig zijn met bovengenoemde regels afschaffen of herzien. »

un cinquième Protocole à cette Convention. Ce Protocole est actuellement soumis à votre approbation.

Il apparaît de ce qui précède que les modifications reprises au Protocole tendent avant tout à supprimer les discriminations contraires au Traité de Rome. C'est pourquoi, la perception du droit d'accise basée sur une force alcoolique fictive est remplacée par un régime en vertu duquel, à l'importation, le droit d'accise sur le vin est perçu suivant un droit fixe éventuellement majoré d'un droit supplémentaire perçu au prorata du nombre de dixièmes de degré excédant une force alcoolique de 12 degrés, à la température de 15° Celsius.

De plus, en ce qui concerne les vins et autres boissons de l'espèce dont la force alcoolique dépasse 15°, l'occasion a été mise à profit pour mettre en concordance le montant du droit supplémentaire avec le taux le plus bas du droit d'accise sur l'alcool pratiqué dans les pays du Benelux, c'est-à-dire celui en vigueur au Grand-Duché de Luxembourg.

* * *

Répercussions budgétaires.

La perte de recettes de droit d'accise à résulter de la mise en vigueur des mesures envisagées est estimée à environ 40 millions par an.

Le Ministre des Affaires étrangères,

venhage een vijfde Protocol bij dat Verdrag ondertekend. Dat Protocol wordt thans aan uw goedkeuring onderworpen.

Uit wat voorafgaat moge blijken dat de in het Protocol opgenomen wijzigingen in de eerste plaats het wegwerken beogen van discriminaties die strijdig zijn met het Verdrag van Rome. Daarom worden de accijnsheffingen naar een fictieve sterkte vervangen door een stelsel waarbij de wijnaccijns bij invoer geheven wordt tegen een vast recht, eventueel vermeerderd met een aanvullende recht geheven naar rata van het aantal tienden van graad boven een alcoholsterkte van 12 graden bij 15 graden Celsius.

Voorts is van de gelegenheid gebruik gemaakt om, ten aanzien van wijn en andere gelijkaardige dranken met een alcoholsterkte van meer dan 15 graden, het bedrag van het aanvullend recht af te stemmen op de laagste alcoholaccijns van de Beneluxlanden, namelijk op die van het Groothertogdom Luxemburg.

* * *

Budgettaire terugslag.

Het verlies aan accijnsontvangsten door het in werking treden van de overwogen maairegel, wordt op ongeveer 40 miljoen frank per jaar geraamd.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

*Pr. Le Ministre du Commerce extérieur, absent,
le Ministre de la Famille et du Logement,*

*Vr. De Minister van Buitenlandse Handel, afwezig,
de Minister van het Gezin en van de Huisvesting,*

G. BREYNE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron J.-Ch. SNOY et d'OPPUERS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 21 août 1968, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation du Cinquième Protocole à la Convention de La Haye du 18 février 1950, portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signé le 29 avril 1968 à La Haye », a donné le 13 septembre 1968 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : G. Van Bunnan, conseiller d'Etat, président,
H. Adriaens et P. Vermeulen, conseillers d'Etat,
R. Pirson et F. Rigaux, assesseurs de la section de législation,
M. Jacquemijn, greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. H. Rousseau, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) G. VAN BUNNEN.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacatiekamer, de 21^e augustus 1968 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van het Vijfde Protocol bij het Verdrag van 's-Gravenhage van 18 februari 1950 tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend op 29 april 1968, te 's-Gravenhage », heeft de 13^e september 1968 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : G. Van Bunnan, staatsraad, voorzitter,
H. Adriaens en P. Vermeulen, staatsraden,
R. Pirson en F. Rigaux, bijzitters van de afdeling wetgeving,
M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. Rousseau, substituu-auditeur-generaal.

De Griffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,
(get.) G. VAN BUNNEN.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre du Commerce extérieur et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre du Commerce extérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Le Cinquième Protocole à la Convention de La Haye du 18 février 1950, portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signé à La Haye, le 29 avril 1968, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 21 octobre 1968.

WETSONTWERP**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister dan Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Handel en Onze Minister van Financiën zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Het Vijfde Protocol bij het Verdrag van 's-Gravenhage van 18 februari 1950 tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 29 april 1968, zal volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te Brussel, op 21 oktober 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

*Pr. Le Ministre du Commerce extérieur, absent,
le Ministre de la Famille et du Logement,*

*Vr. De Minister van Buitenlandse Handel, afwezig,
de Minister van het Gezin en van de Huisvesting,*

G. BREYNE.

*Le Ministre des Finances,**De Minister van Financiën,*

Baron J.-Ch. SNOY et d'OPPUERS.

CINQUIEME PROTOCOLE

à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signée à La Haye le 18 février 1950.

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Considérant qu'il y a lieu de satisfaire à certaines exigences du Traité instituant la Communauté Economique Européenne, signé à Rome le 25 mars 1957, par les plénipotentiaires du Royaume de Belgique, de la République Fédérale d'Allemagne, de la République Française, de la République Italienne, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Reconnaissant la nécessité d'apporter par conséquence de nouvelles modifications à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signée à La Haye, le 18 février 1950,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}.

L'article 9bis de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux signée à La Haye le 18 février 1950, est remplacé comme suit :

« Article 9bis.

§ 1^{er}. Sous réserve des dispositions faisant l'objet de l'article 4, § 2, de la présente Convention, il est perçu à l'importation aux Pays-Bas et dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, sur les vins de raisins frais, les moûts de raisins partiellement fermentés et les moûts de raisins mutés à l'alcool (y compris les mistelles), non mousseux, ainsi que les vermouths et les autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques, un droit d'accise fixé à f 43,44 ou Fr 600 par hectolitre.

§ 2. Lorsque les boissons visées au § 1^{er} titrent plus de 12 degrés de l'alcoolmètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés du thermomètre centigrade, elles acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés :

- a. celles titrant plus de 12 degrés et pas plus de 15 degrés, un droit d'accise supplémentaire de f 0,78 ou Fr 10,60 par hectolitre;
- b. celles titrant plus de 15 degrés, un droit d'accise supplémentaire de f 1,23 ou Fr 17 par hectolitre ».

Article 2.

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent Protocole entrera en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé ce Protocole.

Fait à La Haye, le 29 avril 1968 en trois exemplaires identiques en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

W. VAN CAUWENBERG.

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

Paul REUTER.

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

H. J. DE KOSTER.

VIJFDE PROTOCOL

bij het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950.

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende dat moet worden voldaan aan bepaalde eisen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957, door de gevolmachtigden van het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

Zich bewust van de noodzakelijkheid derhalve opnieuw wijzigingen aan te brengen in het op 18 februari 1950 te 's-Gravenhage ondertekende Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht,

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1.

Artikel 9bis van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, gesloten te 's-Gravenhage op 18 februari 1950, wordt vervangen door onderstaande tekst :

« Artikel 9bis.

§ 1. Bij invoer in Nederland en in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt, met inachtneming van het bepaalde in artikel 4, § 2, van dit Verdrag, op wijn van verse druiven, op gedeeltelijk gegiste druivenmost en op druivenmost waarvan de gisting door toevoeging van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen), niet mousserend, alsmede op vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen, een accijns geheven van f 43,44 of Fr 600 per hectoliter.

§ 2. Indien de in § 1 bedoelde dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 12 graden, is voor elke 1/10 graad boven 12 graden een aanvullend recht verschuldigd van :

- a. f 0,78 of Fr 10,60 per hectoliter, indien zij een sterkte hebben van niet meer dan 15 graden;
- b. f 1,23 of Fr 17 per hectoliter, indien zij een sterkte hebben van meer dan 15 graden ».

Artikel 2.

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden neergelegd.

Dit Protocol zal in werking treden op de dag van de nederlegging van de derde akte van bekrachtiging.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te 's-Gravenhage, de 29^e april 1968, in drie gelijke exemplaren, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

W. VAN CAUWENBERG.

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

Paul REUTER.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

H. J. DE KOSTER.